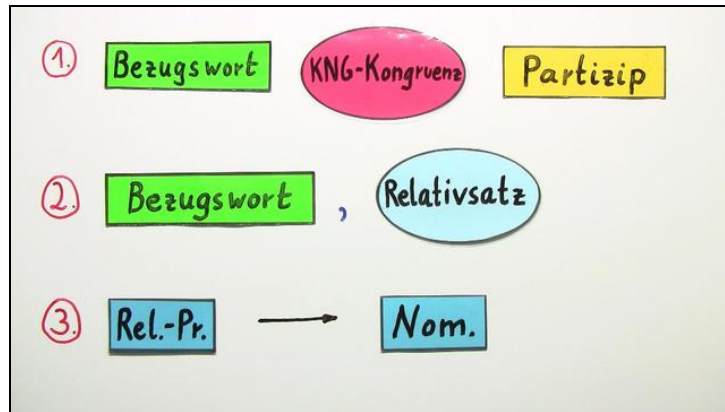




Arbeitsblätter zum Ausdrucken von [sofatutor.com](https://www.sofatutor.com)

# Partizip – Übersetzung als Relativsatz



- 1 **Übersetze die Partizipkonstruktionen mit einem Relativsatz.**
- 2 Entscheide, welche Übersetzungen des lateinischen Satzes richtig sind.
- 3 Ordne die lateinischen Sätze mit Partizip der korrekten Übersetzung zu.
- 4 Übersetze das Participium coniunctum mit einem Relativsatz.
- 5 Übersetze die Konstruktionen mit Partizip als Relativsatz.
- 6 Vervollständige die Übersetzung, indem du die Prädikate in der richtigen Zeitstufe einsetzt.
- + mit vielen Tipps, Lösungsschlüsseln und Lösungswegen zu allen Aufgaben



Das komplette Paket, **inkl. aller Aufgaben, Tipps, Lösungen und Lösungswege** gibt es für alle Abonnenten von [sofatutor.com](https://www.sofatutor.com)



## Übersetze die Partizipkonstruktionen mit einem Relativsatz.

Schreibe deine Übersetzung in die Lücken.



1 **Ancilla canens** domino vinum tulit.

*Die singende Magd brachte ihrem Herren Wein.*

Die Magd, .....<sup>1</sup>, brachte  
ihrem Herren Wein.

2 **Discipuli a magistro laudati** carmina canunt.

*Die vom Lehrer gelobten Schüler singen Lieder.*

Die Schüler, .....<sup>2</sup>, singen  
Lieder.

3 **Marcus amicos vocans** pilam ludere vult.

*Der seine Freunde rufende Marcus möchte Ball spielen.*

Marcus, .....<sup>3</sup>, möchte Ball  
spielen.



## Unsere Tipps für die Aufgaben

1  
von 6

### Übersetze die Partizipkonstruktionen mit einem Relativsatz.

#### 1. Tipp

Schau auf das Prädikat im Satz. In welcher Zeitstufe steht es?

---

#### 2. Tipp

Untersuche, um was für ein Partizip es sich handelt.

Ist es aktiv oder passiv?

In welchem Zeitverhältnis steht es zum Prädikat – gleichzeitig oder vorzeitig?

---



## Lösungen und Lösungswege für die Aufgaben

1  
von 6

### Übersetze die Partizipkonstruktionen mit einem Relativsatz.

**Lösungsschlüssel:** 1\*: die sang // 2\*: die vom Lehrer gelobt wurden // 3\*: der seine Freunde ruft

**\*auch richtig:** 1: die gesungen hat // 2: die vom Lehrer gelobt worden sind // 3: der die Freunde ruft **oder** der Freunde ruft

Du weißt, dass du das lateinische Partizip auf viele verschiedene Arten übersetzen kannst.

In der Aufgabe findest du zuerst immer die **direkte Übersetzung**. Die funktioniert so, dass du im Deutschen auch ein Partizip bildest – das Partizip I oder II, je nachdem, ob im Lateinischen ein PPA oder PPP steht. Zum Beispiel: „rufend“ oder „gelobt“.

Für die Übersetzung mit einem **Relativsatz** musst du zusätzlich auf das **Zeitverhältnis** des Partizips achten. Das PPA ist **gleichzeitig**. Es wird in der gleichen Zeit übersetzt wie das Prädikat. Dagegen ist das PPP **vorzeitig**. Hier musst du ausdrücken, dass die Handlung des Partizips früher passierte und schon abgeschlossen ist.

Die richtige Umformung der Sätze lautet:

- Die Magd, **die sang**, brachte ihrem Herren Wein. – *Tulit* steht nämlich im Perfekt. Du musst also auch das Partizip mit Vergangenheit übersetzen.
- Die Schüler, **die vom Lehrer gelobt wurden**, singen Lieder. – Hier reicht es, wenn du die Vorzeitigkeit des PPP mit einfacher Vergangenheit ausdrückst: „gelobt wurden“. Das Prädikat *canunt* steht ja im Präsens.
- Marcus, **der seine Freunde ruft**, möchte Ball spielen. – Hier kannst du das Partizip mit Präsens übersetzen, denn *vult* ist auch Präsens.